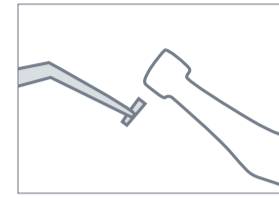


# Étapes de travail pour la réutilisation des instruments KaVo.

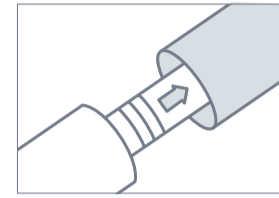
## 1. Étape de travail préliminaire.



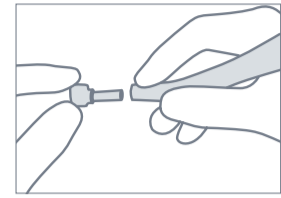
Porter des gants pour réduire le risque d'infection.



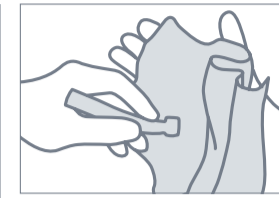
Retirer la fraise dentaire du système de serrage.



Retirer l'instrument du raccord moteur ou la turbine du raccord rapide.



Instruments avec têtes amovibles : retirer les têtes pour un nettoyage séparé du manche.



Nettoyer l'extérieur immédiatement après chaque traitement à l'aide d'un désinfectant autorisé.

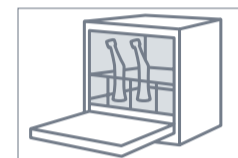
## 2a. Étapes de travail – Procédé mécanique.

### 1 Nettoyage préalable



Éliminer les résidus de ciment, de composite ou de sang en brossant sous l'eau courante.

### 2 Nettoyage / désinfection externe et interne



KaVo recommande les thermodésinfecteurs conformant à la norme EN ISO 15883-1, et fonctionnant avec des produits d'entretien alcalins ayant une valeur pH maximale de 10.\*

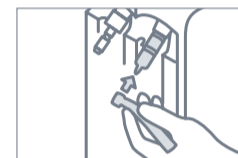
- Afin d'éviter d'endommager le produit médical en raison des résidus liquides, l'intérieur et l'extérieur du produit médical doivent être séchés
- Retirer les résidus liquides, si existants, avec KaVo DRYspray\*\*
- Entretien à l'huile immédiatement après le séchage

### 3 Entretien



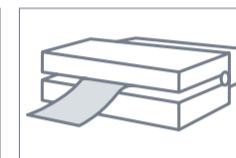
**KaVo QUATTROcare Plus 2124 A:** Appareil d'entretien pour un entretien parfait et efficace.

- Procéder à l'entretien du produit médical après chaque utilisation, c'est-à-dire après chaque nettoyage, désinfection et avant chaque stérilisation
- Pour les instruments avec têtes amovibles : entretenir la tête et le manche séparément



**Entretien mécanique de la pince de serrage**  
KaVo recommande de nettoyer et d'entretenir le système de serrage 1 fois par semaine. Vaporiser dans l'ouverture de la pince de serrage avec l'extrémité du raccord de spray.

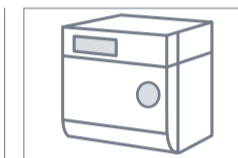
### 4 Emballage



Le sachet de stérilisation doit être suffisamment grand pour l'instrument, afin que l'enveloppe ne soit pas surtendue.

- Enfermer le produit médical seul dans un emballage stérile
- Vérifier l'étanchéité du sachet

### 5 Stérilisation



Les produits KaVo dotés du symbole de stérilisation sont stérilisables en autoclave selon la norme EN 13060 / ISO 17665-1 et résistent à une température allant jusqu'à 138°C maximum.

**Paramètre de stérilisation:**  
Stérilisateur avec vide préliminaire triple : 3 minutes min. à 134 °C - 1 °C / + 4 °C (respecter les domaines d'application du stérilisateur et le mode d'emploi KaVo).

- Impérativement retirer les contre-angles et les turbines du stérilisateur à la fin du cycle de stérilisation
- Conserver les produits médicaux traités dans une pièce tempérée à l'abri de la poussière, des germes, de l'humidité et de la lumière

### 6 Documentation



La validation écrite du processus s'effectue sur la base suivante :

**Stérilisation:**

- L'exactitude du processus doit être contrôlée
- Un contrôle visuel de l'emballage doit avoir lieu
- Veiller au marquage correct du produit stérilisé
- Les indicateurs de processus doivent montrer un changement de couleur complet
- La documentation de charge correcte est une condition préalable à la validation
- La validation du produit stérilisé doit être documentée

## 2b. Étapes de travail – Procédé manuel.

### 1 Nettoyage – externe



Brosser le produit médical sous l'eau courante

Accessoires nécessaires :

- Eau potable 30 °C ± 5 °C
- Une brosse à dents médium

### 2 Nettoyage – interne



**KaVo CLEANspray 2110 P\*\* :**  
Nettoyage interne manuel validé (élimination des protéines résiduelles).

- Mettre le produit médical dans le sachet Cleanpac KaVo
- Mettre le produit médical sur l'adaptateur d'entretien correspondant
- Maintenir la bouteille à la verticale
- Actionner 3 x la touche de pulvérisation pendant 2 secondes
- Laisser agir 1 minute**
- Si aucune désinfection interne et externe n'a lieu immédiatement après le nettoyage, il est nécessaire de sécher le produit médical avec le KaVo DRYspray\*\*, voir 5. Séchage

### 3 Désinfection – externe



KaVo recommande les produits désinfectants suivants en fonction de la compatibilité du matériel :

- CaviWipes / CaviCide de la société Metrex
- Mikrozid AF de la société Schülke & Mayr (liquide ou lingettes)
- FD 322 de la société Dürr
- Respecter le mode d'emploi du produit désinfectant
- Vaporiser du produit désinfectant sur un chiffon
- Tamponner le produit médical et laisser agir conformément aux instructions du fabricant du produit désinfectant

**⚠ Danger dû à une désinfection incomplète**  
Les procédés de désinfection utilisés doivent être certifiés bactéricides, fongicides et virucides. Si les produits désinfectants utilisés ne remplissent pas les caractéristiques décrites, une désinfection finale, sans emballage dans le stérilisateur, doit être effectuée.

### 4 Désinfection – interne



KaVo recommande le produit désinfectant suivant en fonction de la compatibilité du matériel :

- WL-cid / société ALPRO
- Mettre le produit médical dans le sachet Cleanpac KaVo
- Mettre le produit médical sur l'adaptateur d'entretien correspondant
- Maintenir la bouteille à la verticale
- Actionner la touche pendant 3 secondes
- Laisser agir 2 minutes
- Effectuer la désinfection conformément au mode d'emploi du fabricant correspondant

### 5 Séchage



**KaVo DRYspray 2117 P\*\* :**  
Séchage des canaux d'air, d'eau et d'entraînement

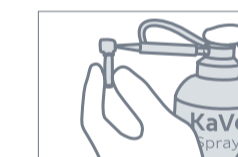
- Mettre le produit médical dans le sachet Cleanpac KaVo
- Mettre le produit médical sur l'adaptateur d'entretien correspondant
- Maintenir la bouteille à la verticale
- Actionner 1 x la touche de pulvérisation pendant 3 à 5 secondes
- Huiler la pièce à main immédiatement après le séchage

### 6 Entretien



**KaVo Spray 2112 A :**  
Spray d'entretien pour un entretien optimal.

- Procéder à l'entretien du produit médical après chaque utilisation, c'est-à-dire après chaque nettoyage, désinfection et avant chaque stérilisation
- Mettre l'instrument dans le sachet Cleanpac KaVo
- Insérer le produit médical sur l'embout d'entretien
- Actionner la touche de pulvérisation pendant 1 à 2 secondes



**Entretien manuel de la pince de serrage**  
KaVo recommande de nettoyer et d'entretenir le système de serrage 1 fois par semaine.

- Vaporiser dans l'ouverture de la pince de serrage avec l'extrémité du raccord de spray
- Actionner la touche de pulvérisation pendant 1 à 2 secondes

**Entretien des têtes séparé :**  
Retirer les têtes pour un entretien optimal du manche et nettoyer à l'aide de l'embout correspondant pendant 1 s (généralement impossible pour les contre-angles de multiplication et les turbines).

### 7 Documentation



La validation écrite du processus s'effectue sur la base suivante :

- L'exactitude du processus doit être contrôlée

## 3. Remise en service.



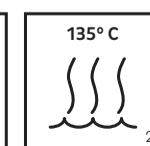
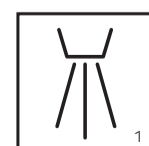
Raccorder les instruments et les turbines juste avant le début du traitement sur le raccord du moteur ou le raccord MULTiflex. Laisser fonctionner quelques secondes, puis essuyer les éventuelles projections d'huile d'entretien.

\* Les validations ont été réalisées avec le programme VARIO-TD, le produit de nettoyage neodisher® MediClean, le produit de neutralisation neodisher® Z et neodisher® mielclear.

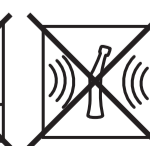
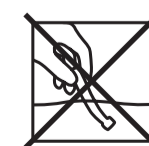
\*\* Vérifier s'il existe une homologation du produit propre au pays



**Remarques :**  
Les prescriptions actuelles locales pour la validation des appareils et les processus sur site doivent être respectées, prises en charge et justifiées par l'exploitant. Respecter les indications détaillées dans les modes d'emploi correspondants.



Seuls les produits médicaux KaVo, qui sont dotés du symbole de thermodésinfection (1) ou de stérilisation (2), peuvent être préparés dans le thermodésinfecteur (RDG) ou stérilisé dans le stérilisateur à vapeur.



Les instruments et turbines KaVo ne doivent pas être plongés dans des solutions désinfectantes ni lavés à l'aide d'appareils à ultrasons.

En cas de défaut, visiter notre site Internet : [www.kavobox.com](http://www.kavobox.com)



Dispositif médical classe IIa/CE0124/Dekra certification GmbH = Instruments - Dispositif médical classe I/CE0124/Dekra certification GmbH = Clean-/Dry Spray, KaVo Spray, QUATTROcare CLEAN Plus, QUATTROcare CLEAN. - Nous vous invitons à lire attentivement les instructions d'utilisation. Toutes les informations indispensables pour un bon usage de ce dispositif figurent dans les résumés caractéristiques des produits disponibles sur le site : [www.kavo.fr](http://www.kavo.fr) - Produit non remboursé par les organismes d'Assurance Maladie - Fabricant : KaVo Dental GmbH - Distribution : KaVo Dental SAS, 77185 Lognes

**Dieses Dokument wird Ihnen zur Verfügung gestellt von:**

Med-Dent24 Handelsgesellschaft mbH  
Gotenweg 7  
63128 Dietzenbach

Telefon: +49 (0)6074 803 3615  
Telefax: +49 (0)6074 803 4092  
E-Mail: [info@med-dent24.com](mailto:info@med-dent24.com)

Registergericht: Offenbach am Main  
Registernummer: HRB 56518  
Umsatzsteuer-Identifikation-No.: DE307869540

Geschäftsführerin: Ana Ban